



Lëtzebuurger
Vëlos-Initiativ

LVI-Info

Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ
www.lvi.lu

No 111
3/2018





Velocenter Goedert un service complet

hinterland



Une gamme de vélos et trottinettes adaptés à tous vos besoins de mobilité.

*Un service entretien complet : révision, montage à la carte,
personnalisation de vélos, réparation professionnelle.*

Marques disponibles chez Velocenter Goedert:

Achielle | Argon 18 | Bergamont | Cannondale | Early Rider | e-twow | Gocycle
GT Bicycles | Inmotion | Italjet | Micro | Puky | Schindelhauer | Viper

shop

atelier

Hollerich Tél. 48 87 66-217

www.velocentergoedert.lu



**velocenter
goedert**
love your bike

De Countdown leeft ...

De 14. Oktober gi mir wielen. Ee Mount virdru gëtt duerch d'Europäesch Mobilitéitswoch een Thema besonnesch an de Virdergrond geréckt, dat och bei den Diskussiounen am Virfeld vun de Wahlen eng sou grouss Roll wéi nach ni virdru spillt: d'Mobilitéit zu Lëtzebuerg.

D'Wichtigkeet vun der Fërderung vun der aktiver Mobilitéit ass mëttlerweil quasi vun alle Parteien unerkannt a fënnt sech an hire Wahlprogrammer zréck. D'Thema Vëlo leit aktuell weltwäit am Trend a sécherlech huet och d'Ëmsetzung vun engem an deeër Hisiicht relativ ambitiëse Koalitiounsvertrag vun der aktueller Regierung (mir zéien de Bilan op de Säite 14 a 15) Säint dozou bäigedroen, datt de Vëlo mëttlerweil och heizuland en obligat Thema ass.

Sou goufen an de leschte Jore vill Péil ageklappt an et ass ze hoffen, datt déi déif genuch sëtzen. An datt déi gutt Virsätz aus den aktuelle Wahlprogrammer och hire Wee an en nächst Koalitiounssofkommes fannen.

Well et gëtt nach vill ze dinn an et ass nach e laange Wee bis datt eng Vëlos-Initiativ iwwerflësseg gëtt. Mir si bereet fir weiderhi konstruktiv zesummenzeschaffen a verspriechen lech elo schonn, datt mir d'Parteien och no der Wahl net wäerte vergiesse loosse wat se virdru versprach hunn !

Wann Dir méi driwwer wëllt gewuer ginn, wéi déi verschidde Parteien déi aktiv Mobilitéit zu Lëtzebuerg wëlle weiderbréngen, da kommt op eis Table ronde, den 18. September am Oekozynter Pafendall.



mBox

Un service gratuit
www.m-box.lu

28 stations au Luxembourg

LOOSS ET RULLEN



verkeërs
verbond

Sommaire / Inhalt

Editorial	3
Nos rendez-vous	5
Prévenir les vols de vélos	6
Mam Vëlo vu Miersch an d'Stad	8
Questions et réponses	8
Entrevue ACL	9
TOUR du DUERF	10
Mit dem Fahrrad auf Weltreise	11
Stad Lëtzebuerg	12
Vëlospolitik 2013 - 2018	14
Wahlprogrammer 2018	16
Internationales	24
Impressum	26



Nei Vëlospist op der Südsäit vun der Avenue J. F. Kennedy (Kierchbiërg)

Rendez-vous / Termine

16. - 22.09.2018

European Mobility Week
www.mobiliteitswoch.lu

16.09.2018

Mam Vëlo duerch d'Regioun Mëllerdall
www.mullerthal.lu

16.09.2018

Autofräie Sauerdall
Erpeldange-sur-Sûre - Michelau

17.09.2018

E Kado fir de Vëlo
Place de Metz a Rond-point Schuman

17.09. - 07.10.2018

Tour du Duerf

18.09.2018

Table ronde mat de politesche Parteien
„Vëlospolitik zu Lëtzebuerg“
Oekozerter Pafendall, 19h00

20.09.2018

Mam Vëlo vu Miersch an d'Stad

26. - 28.09.2018

EuroVelo and Cycle Tourism Conference
Hasselt, Belgium
www.euroveloconference2018.com

Titelsäit: Chamberwahlen 2018 (Karikatur: Carlo Schneider)

Les vols de bicyclettes se multiplient : Les bons réflexes !

Une campagne de la Police Lëtzebuerg

Ces derniers temps, la Police est confrontée à un grand nombre de vols de vélos. D'après les statistiques fournies à la LVI, les vols de vélo auraient quasiment triplé au cours des dernières cinq années: de 104 vols déclarés en 2013 à 263 en 2017. Bien que nous ne disposions pas de chiffres concernant le taux d'élucidation pour ces délits, on peut supposer qu'il est similaire à celui de nos pays voisins et se situerait ainsi en dessous des 10%.

Les deux-roues sont des objets très convoités par les voleurs. Certains malfaiteurs privilégient des modèles de bicyclette chères et exclusives (souvent des vélos électriques). Mais les vols de deux-roues «classiques» et anciens sont fréquents également. Un dispositif de verrouillage solide peut avoir un effet dissuasif: le voleur perdrait trop de temps pour en venir à bout et, selon le modèle de cadenas, il lui faudrait utiliser des outils qui ne passent pas inaperçus.

Comment se prémunir contre le vol de bicyclettes ?

- Utilisez uniquement des dispositifs de sécurité solides pour protéger votre deux-roues.
- Arrimez votre bicyclette à un objet ancré dans le sol (clôture, poteau, etc.) de façon à ce qu'elle ne puisse être désengagée et emportée.
- Il est possible de cadenasser ensemble plusieurs bicyclettes.
- Parquez votre bicyclette dans un local verrouillé ou surveillé si possible (p.ex. dans une mBox).
- Si vous transportez une bicyclette en voiture et que vous la disposez sur le toit ou le capot arrière, n'oubliez pas de la cadenasser.

- Notez le numéro de cadre, la marque et la couleur de votre bicyclette. Faites des photos de votre bicyclette et sauvegardez ces photos chez vous.

- La Police offre également un service de codage de vélos.

Que faire en cas de vol ?

Si en dépit des précautions prises, vous êtes victime d'un vol, avisez-en immédiatement la police et déposez une plainte. Le e-commissariat vous propose le dépôt de plainte électronique, indépendamment du moment et de la localité où vous vous trouvez.

Pour identifier votre deux-roues volé, la Police vous demandera le numéro de cadre de la bicyclette, sa marque/son modèle, sa couleur et éventuellement des photos de l'objet volé.

Le codage de vélos

La Police propose un service particulier aux propriétaires de vélo, trottinette, skateboard ou tout autre moyen de locomotion similaire.

Les personnes intéressées peuvent faire enregistrer leur véhicule auprès de la Police. Pour ce faire, un code est gravé sur le cadre du vélo. Le service est gratuit.

Outre le vélo, il faut que son propriétaire présente une pièce d'identité en cours de validité ainsi qu'une facture, si disponible.

L'offre d'effectuer le codage poursuit les objectifs suivants:

- Identification aisée du propriétaire légitime d'un vélo en cas de découverte d'un vélo perdu, abandonné ou volé, lors d'un contrôle policier ou en cas d'accident;
- Réduction du nombre de vols de vélos;
- Effet dissuasif sur les voleurs ou receleurs potentiels;
- Perte de valeur du vélo sur le marché noir.



La Police Lëtzebuerg offre son service de codage de vélos également lors de manifestations telles «Alles op de Vëlo am Mamerdall».

Pour obtenir un rendez-vous pour le codage de votre vélo, il suffit d'envoyer un e-mail à l'adresse suivante:

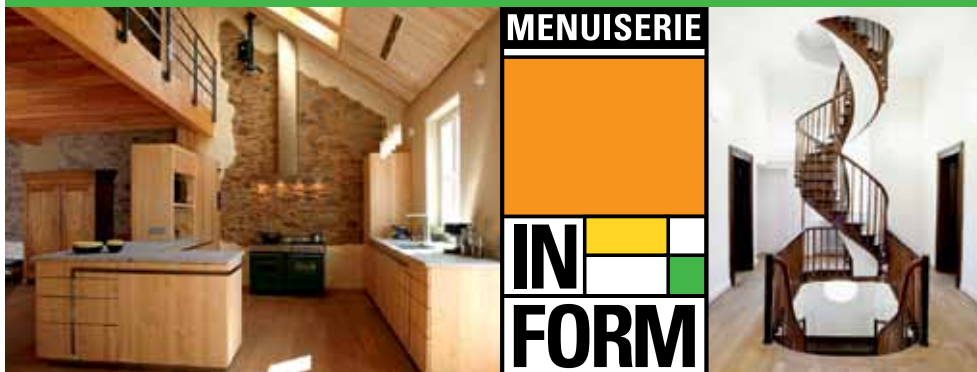
codage-velo@police.etat.lu

Bien que le cadre du vélo soit modifié durablement par la gravure, le codage réalisé n'endommage pas le cadre et ne réduit pas sa stabilité. Le procédé n'est cependant pas adapté pour des cadres en carbone ou en matières similaires, des cadres en métal à parois très fines ou des pièces chromées.

(Source: police.public.lu)



IN DER NATUR UNTERWEGS - MIT DER NATUR ZU HAUSE



MÖBEL - PARKETT - KÜCHEN - TREPPEN

Mam Vëlo vu Miersch an d'Stad

Jeudi, 20 septembre 2018

Pour promouvoir le vélo comme moyen de transport au quotidien, même sur des distances un peu plus importantes, la Vëlos-Initiativ invite à nouveau, dans le cadre de la semaine européenne de la mobilité, à parcourir le trajet de la gare de Mersch jusqu'à la Place Guillaume au centre de la ville de Luxembourg.

Profitez de l'occasion et rejoignez-nous le jeudi, 20 septembre, pour aller ensemble au travail à vélo. Montrez l'importance du vélo au quotidien !

Nous utiliserons les deux pistes cyclables nationales PC1 et PC15, sur une distance de 20 km. Vous pouvez évidemment participer à partir de n'importe quel point du parcours jusqu'au point de votre choix.

Départ: Mersch-Gare : 6h45

Lintgen-Gare : 7h00

Lorentzweiler (Nei Aarbecht) : 7h15

Walferdange (Centre Prince Henri) : 7h35

Arrivée Place Guillaume/Knuedler : 8h15

A l'arrivée, la Ville de Luxembourg offrira une petite collation aux participants.

Thursday, 20th September 2018

To promote cycling as a means of transport, even over longer distances, the Vëlos-Initiativ invites you in the context of the European mobility week to a bike ride from the train station in Mersch to the Place Guillaume in the center of Luxembourg City.

Use the opportunity and join us on Thursday, 20th September to bike to work. Let's show the importance of everyday cycling !

We use the national cycle paths PC1 and PC15, covering a distance of 20 km. You are welcome to join us at any spot along the route until the destination of your choice.

Start: Train station Mersch : 6.45 am

Trains station Lintgen : 7.00 am

Lorentzweiler (Nei Aarbecht) : 7.15 am

Walferdange (Centre Prince Henri) : 7.35 am

Arrival Place Guillaume/Knuedler : 8.15 am

Upon arrival, the Municipality of Luxembourg City welcomes us with coffee and croissants.



Questions et réponses

Lettre au MDDI, 14.05.2018	Réponse du MDDI
Objet : PC1 - Glissières de sécurité Extraits de la lettre voir LVI-Info 110 p. 12	Pas de réponse jusqu'au 06.09.2018.

Entrevue avec l'Automobile Club du Luxembourg (ACL)

En juillet, la LVI a été invitée par Monsieur Jean-Claude Juchem, directeur de l'ACL, pour une première entrevue entre ces deux organisations oeuvrant dans le secteur de la mobilité, afin de discuter d'éventuelles synergies.

Il semble en effet que le club automobile se transforme progressivement en club mobilité qui met l'accent sur le membre et non plus sur l'automobiliste. C'est ainsi que le vélo trouve aussi de plus en plus sa place dans la gamme d'offres de l'ACL.

Ceci se manifeste par exemple par une intégration de voyages à vélos dans leur catalogue «Voyages-membres», la vente de gadgets pour cyclistes dans leur magasin, un service de renseignements concernant les vélos électriques ou encore le projet d'un service dépannage/vélo de remplacement pour cyclistes. Mais l'ACL intervient aussi

à d'autres niveaux, p.ex. en organisant une première formation «Mobility Manager Training» en collaboration avec l'Université du Luxembourg et dont l'objectif est la sensibilisation des entreprises et de leurs employés. Même au niveau des revendications politiques - promotion de la mobilité active sur les distances inférieures à 5 km, introduction d'un «budget mobilité», meilleure connexion des communes limitrophes aux réseaux du transport public et aux itinéraires cyclables - les différences entre la LVI et l'ACL semblent s'amenuiser progressivement.

Au bout de cette entrevue très positive, les deux organisations sont confiantes que des synergies potentielles existent et que leurs membres pourraient certainement profiter d'une coopération regardant certains projets (à définir en détail). Affaire à suivre donc !

Visit
Guttland



Drei thematische Rundwege laden Sie ein den Westen Luxemburgs auf zwei Rädern zu entdecken. Trois circuits thématiques vous invitent à découvrir l'Ouest du Luxembourg à deux roues.



Jhangeli West Tour • 11 km • leicht / facile

Highlights: weite Ausblicke auf Wiesen und Wälder, zwei ehemalige Bahnhöfe der Schmalspurbahn Jhangeli, Mühle von Beckerich / vues panoramiques sur des prairies et forêts, deux anciennes gares du chemin de fer à voie étroite Jhangeli, moulin de Beckerich



Dällchen West Tour • 24 km • mittel / moyen

Highlights: Burg Useldingen, TouristInfo Atert-Wark (E-Bike Verleih), römisches Mosaik in Vichten, Geburtshaus des luxemburgischen Geologen Michel Lucius in Reimberg / Château d'Useldange, TouristInfo Atert-Wark (location de vélos électriques), mosaïque romaine à Vichten, maison natale du géologue luxembourgeois Michel Lucius à Reimberg



Wisen West Tour • 36 km • schwer / difficile

Highlights: Weite Wiesenpanoramen, ländliches Museum Thillenvogtei und Willibrord-Kirche in Rindschleiden / Panoramas de prairies, musée rural Thillenvogtei et église dédiée au Saint Willibrord à Rindschleiden



+352 28 22 78 62
info@guttland.lu
www.visitguttland.lu

VISIT
LUXEMBOURG

TOUR du DUERF

Alle aufs Rad !

Vom 17.09. - 07.10.2018

Ab dem 17. September organisieren das Klima-Bündnis Lëtzebuerg und der Verkéiersverbond bereits zum 5. Mal die Fahrrad-Kampagne TOUR du DUERF, und 49 Gemeinden haben ihre Teilnahme bereits bestätigt !

Ziele der Kampagne sind, alle BürgerInnen zur Benutzung des Fahrrads im Alltag zu sensibilisieren und das Thema Fahrradnutzung verstärkt in die Gemeinderäte einzubringen. KommunalpolitikerInnen sollen „erfahren“, was es bedeutet, in der eigenen Gemeinde mit dem Rad unterwegs zu sein, und daraufhin natürlich Maßnahmen zur Verbesserung umsetzen. Die Mitglieder des Gemeinderates und der beratenden Kommissionen radeln in Teams, zusammen mit anderen EinwohnerInnen der Gemeinde. Innerhalb von 21 Tagen sammeln sie, einzeln oder in der Gruppe, möglichst viele Fahrradkilometer für ihr Team. Schulklassen, Vereine, Organisationen, Unternehmen, etc. sind ebenfalls herzlich eingeladen eigene Teams zu bilden.



(Foto: Klima-Bündnis)

Jede/r TeilnehmerIn trägt die klimafreundlich zurückgelegten Kilometer im Online-Radelkalender auf www.tourduduerf.lu ein. Vor Ort werden die besten Teams durch die



TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng

You want to participate in the campaign TOUR du DUERF 2018?

Vous souhaitez participer au TOUR du DUERF 2018 ?

Informations: www.tourduduerf.lu

Gemeinden prämiert. Der Verkéiersverbond und das Klima-Bündnis Lëtzebuerg zeichnen die bestplatzierten Gemeinden aus.

Wer kann teilnehmen ?

- Alle Mitglieder des Gemeinderates und der beratenden Kommissionen;
- Alle EinwohnerInnen der Gemeinde;
- Alle Personen, die in der Gemeinde arbeiten, dort einem Verein angehören oder eine Schule besuchen.

Wie kann ich mitmachen ?

Auf www.tourduduerf.lu können Teams gebildet oder sich Teams angeschlossen werden. Ab dem 17. September dann einfach losradeln und die Fahrradkilometer online eintragen.

Teilnehmer ohne Internetzugang melden die gefahrenen Kilometer ihrem Teamkapitän, der sie stellvertretend per Internet eingibt. Dabei wird auf die Ehrlichkeit der Teilnehmer vertraut !

Interessiert ? Mehr Infos und Einschreibung unter www.tourduduerf.lu !

Mit dem Fahrrad auf Weltreise

Am 6. September sind wir Maty Amaya auf dem Radweg von Ettelbrück nach Luxemburg-Stadt begegnet. Anschließend war er mit seinem Fahrrad auf der Place d'Armes und wurde von vielen Menschen angesprochen.

Maty ist seit 5 Jahren mit dem Rad unterwegs. Gestartet ist er in seiner Heimat Argentinien, dann ging es quer durch Südamerika und danach von Spanien aus durch Europa bis nach Moskau zur Fußballweltmeisterschaft. Anschließend ging seine Tour weiter nach Nordeuropa, wo er dann auch nach Luxemburg kam (ein Land, von dessen Existenz er bis dato nicht einmal wusste). Mittlerweile ist Maty bereits 80.000 km geradelt. Seine weitere Reise soll ihn über die Türkei in den Iran und schließlich bis nach Australien führen.



Maty ist in Luxemburg auf viel Gastfreundschaft gestoßen, und hat sich über Übernachtungs- und Essenseinladungen gefreut. Wir wünschen ihm eine gute Weiterreise.

Sie können seine Reise auf Facebook verfolgen:
www.facebook.com/matyasamayaporelmondo



RESTAURANT BIOLOGIQUE SALON DE THE



3, rue de Bonnevoie L-1260 Luxembourg

Tel.: +352 26196182

www.casafabiana.lu

ouvert du lundi au vendredi de 10.00 à 17.00 h

samedi de 10.00 à 16.00 h

le vendredi soir à partir de 19.00 h

les autres soirs sur réservation

à partir de 12 personnes

service traiteur sur demande

Entrevue mat der Stad Lëtzebuerg

D'Vëlos-Initiativ hat am August eng Reunioun mat der Stad Lëtzebuerg, am Virfeld vun deeër mir eng Rei Bréiwer a virun allem eng laang Lëscht mat Froen an Doleancen un d'Gemeng geschéckt haten.

Niewend dem Patrick Goldschmidt, Verkéiersschäffen, an dräi Verrieder vum Service de la Circulation, war och de Serge Wilmes dobäi, deen als Schäffen ënner anerem fir d'Ressorten *Urban Entwécklung* an *Tourismus* zoustänneg ass.

Ee vun de wichtegste Punkte fir d'LVI ass a bleift d'Schafe vun enger Verbindung fir déi aktiv Mobilitéit tëscht de Quartieren Cents a Kierchbierg. Positiv bewäerte mir dat kloert Bekenntnis vun den uwiesende Schäfferotsverrieder zu enger Ëmsetzung vun dëser Verbindung. Mir bedauern awer, datt de Projet, deen zënter 10 Joer an der Diskussioun ass, sai Wee nach ëmmer net fënnt an dëst wéinst openen technesche Froen. Mir krute versprach no der Sommervakanz iwwert d'Resultat vun deene Froen informéiert ze ginn.

Betreffend d'Ëmsetze vun neie Regeln an Infrastrukturen am Code de la Route (separat Luuchteschaltung fir Vëlosfuerer op Kräizungen a Vëlosstroossen) seet d'Gemeng, datt se dat schonn demnächst wëilten an der Stad ugoen, se awer nach op genee Richtlinnen heizou waarden. Derzäit steet d'Gemeng heiweinst mam Nohaltegkeetsministère a Kontakt.

Manner Eenegkeet besteet bei der Bewäertung vun der aktueller Verkéiers-situatioun um Lampertsbierg, besonnesch um Rond-point Schuman, an der optimaler Verbindung tëscht dem Pont Adolphe an der Gare während de kommende Chantieren sou wéi och der Prioriséierung vun deene verschiddenen Transportmëttel, besonnesch am Fall vun engem Chantier.

Der LVI hir Virschléi a Kritikpunkte sinn awer net op daf Ouere gestouss an et gouf eis

zugesot bei engem Groussdeel vun de betraffene Plazen nach emol ze analyséiere wéi een d'Situatioun fir d'Vëlosfuerer verbessere kéint.

Op enger éischter Plaz huet d'Stad dann och mëttlerweil scho Verbesserunge virgeholl: um Rond-Point Schuman, wou d'Vëlos-Initiativ beklot huet, datt Gefirer, déi aus der Avenue de la Porte Neuve kommen an no riets oder lénks ofbéien, d'Vëlosspuere bei de Foussgängeriwergäng oft zougestallt hunn fir d'Foussgänger laanscht ze loossen. D'Situatioun bleift awer weiderhi problematesch an eis Ureegung fir d'Luuchteschaltung fir Foussgänger a Vëlosfuerer ze verbessern, respektiv de Lénks- ofbéier erëm ewegzehuelen, bleiwe bestoen.



Déi roud Aferwung soll d'Vëlosfurten um Rond-point Schuman besser siichtbar maachen.

Erfreelech war ze héieren, datt d'Verbindung vu Gasperich un de Lycée Vauban (Ban de Gasperich) wäert bestoë bleiwen. D'Vëlos-Initiativ huet sech och fir eng direkt Verbindung vun der Gare Howald un de Ban de Gasperich ausgeschwat an dofir, datt de Vëlo op deenen neie Boulevarden separat zum Foussgänger gefouert gëtt. Och heizou huet d'Stad sech positiv geäussert.

Trotz deelweis hëtzen Diskussiounen an ënnerschiddlechen Usiichten zéie mir demno en duerchaus positive Bilan aus dëser Entrevue an hoffen, datt mir an den nächste Joren gutt weiderkomme ... mam Vëlo.

Ville de Luxembourg

Bonnes nouvelles pour les cyclistes dans la capitale: après l'ouverture du second tronçon de tramway, la piste cyclable venant du Kirchberg continue désormais le long de l'Allée Scheffer et jusqu'à la Place de l'Étoile.



Allée Scheffer, Limpertsberg

Lors du prochain chantier dans le cadre de la prolongation de la ligne de tramway vers la gare, l'accès au centre-ville à travers l'Avenue Emile Reuter et le parc municipal est supposé rester garanti pour les cyclistes.

Autre nouveauté: le côté Sud de l'Avenue J. F. Kennedy (Kirchberg) est désormais doté d'une piste cyclable bidirectionnelle entre la Place de l'Europe et le rond-point Serra (photo p. 5). Cette connexion s'avère encore plus rapide que la piste longeant les rails de tramway et gagnera certainement en importance avec le développement prévu du quartier JFK Sud.



agence de voyages vélos - boat and bike tours
voyages à vélo sur mesure en Europe
guides et cartes cyclotouristiques - sacoches pour vélos
accessoires réfléchissants

velosophie sàrl

144, av. de la Faïencerie
L-1511 Luxembourg

ouvert mercredi de 12h00 à 18h30
samedi de 10h00 à 16h00 (mai - septembre)
et sur rendez-vous
tel: +352 26 20 01 32
velosophie@pt.lu

Le gouvernement passe la vitesse supérieure !

Passant en revue les revendications formulées par notre association au cours des dernières années, voire décennies même, force est de constater que les choses ont quelque peu bougé au cours de la période législative actuelle.

A commencer par une, sinon la, revendication clé formulée en vue des élections législatives de 1999, la nomination d'un responsable pour la circulation cycliste au sein du ministère des Transports d'antan. Entrée en fonction en 2013, le nouveau ministre du Développement durable et des Infrastructures François Bausch a rapidement relayé notre idée et établit une «**Cellule mobilité douce**» (CMD) au sein de son ministère (MDDI) ainsi qu'une «**Division de la mobilité durable**» (DMD) au sein de l'Administration des ponts et chaussées. En charge de la planification et de la promotion de la mobilité active au niveau national, une des missions primordiales de ces organes est d'assurer l'intégration et l'optimisation des infrastructures cyclables lors de toute planification de projets de construction ou de réaménagement.

Suite à une manifestation cycliste organisée par la LVI en février 2014, une des premières interventions du nouveau ministre fût l'adaptation du projet de rénovation du **Pont Adolphe**, intégrant une passerelle pour cyclistes et piétons. Depuis septembre 2017, cette passerelle est ouverte à la circulation et une connexion bidirectionnelle vers la gare centrale est en planification.

Autre dossier majeur, déjà entamé sous le ministre précédent, fût l'actualisation de la **loi relative au réseau cyclable national** [...], finalement entrée en vigueur le 28 avril 2015. Tandis que la loi précédente, datant de 1999, était principalement axée sur les itinéraires touristiques, le nouveau texte tient mieux compte du vélo en tant que moyen de déplacement au quotidien et permet une planification moins rigide des itinéraires



Manifestation cycliste «Place au vélo» sur le Pont Adolphe, 24 février 2014

cyclables. Petit bémol : le règlement grand-ducal y afférent déterminant les modalités et les caractéristiques techniques de l'aménagement des itinéraires cyclables est toujours en suspension.

Faisant le point sur le développement du réseau cyclable national depuis son entrée en fonction, François Bausch, lors de notre assemblée générale en janvier 2018, a rapporté que depuis 2015, 45 km d'itinéraires cyclables ont été réalisés, respectivement se trouvaient en chantier à ce moment (p.ex. PC3 Stadtbredimus-Ehnen, PC5 Koedange, PC2 «Pescatore», PC3 Vianden) et 294 km supplémentaires seraient en phase de planification. 17 projets de pistes cyclables nationales ont même été intégrés dans le **plan directeur sectoriel «Transports»**, publié en juin 2018. PC1 Dommeldange Schmelz, raccordement de la Vennbahn au réseau cyclable national ou encore la **voie express vélo** entre Luxembourg-Ville et Esch-Belval (projet pilote d'ailleurs proposé par la LVI), pour ne citer que quelques-uns des dossiers enfin activés.

C'est avec satisfaction que nous avons pu assister également à une mise à jour de la **signalisation des itinéraires cyclables** et l'installation progressive des nouveaux panneaux depuis l'année dernière.

Notre bilan de la période législative 2013-2018

Autres revendications de longue date qui ont enfin été réalisées sous le gouvernement actuel impliquent la possibilité d'instaurer des **zones 30 sur les routes étatiques** (2015), la levée de l'obligation d'**enregistrement et de contrôle des pédélecs** et remorques pour vélos par la SNCT (2016), la prise en compte du vélo/pédélec dans le cadre de la **réforme fiscale** de 2017 ou encore l'actualisation récente du **Code de la Route** en faveur de la sécurité des piétons et cyclistes (mai 2018).

L'**intermodalité** a fait un grand pas en avant avec la création du nouveau pôle d'échange Pfaffenthal/Kirchberg et la construction de l'ascenseur reliant le Pfaffenthal à la Ville-Haute, la mise en service du tramways et l'aménagement de pistes cyclables le long de ses axes. Et bien qu'il reste des efforts à faire en ce qui concerne la qualité du transport de vélos dans les trains et bus, la mise à disposition de parcs à vélos sécurisés (mBox) auprès de plus en plus de gares et d'autres points d'intérêt a certainement facilité l'intégration du vélo dans la chaîne de mobilité.

N'oublions pas non plus l'initiative marquante de la première **réunion informelle des ministres des Transports européens** dédiée exclusivement au vélo comme mode de transport, organisée en octobre 2015 dans le cadre de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne.

L'organisation annuelle de **voyages d'étude** afin de faire découvrir aux planificateurs luxembourgeois les meilleures pratiques étrangères, l'élaboration d'**enquêtes mobilité**, de codes de pratique et d'**études de cyclabilité** pour les communes, l'actualisation toute récente de la stratégie **Modu** et la conception d'un outil d'analyse des coûts et bénéfices d'infrastructures de transport sont autant de projets importants réalisés par le MDDI.

Au niveau de la **promotion touristique du vélo**, une convention concernant le suivi et le contrôle

du label «bed+bike» a été signée entre la LVI et le ministère de l'Économie (Direction générale Tourisme). Des premiers efforts de promotion touristique du «Vëlosland Lëtzebuerg» ont été entamés et nous espérons qu'à l'avenir le potentiel économique du tourisme à vélo sera développé davantage afin de faire du Luxembourg une destination de premier ordre pour les cyclotouristes. Des premiers pas vers un «planificateur d'itinéraires cyclables» ont été réalisés sur le site internet «Geoportail». Cependant, une vraie stratégie de marketing nationale pour le vélo ou encore la mise en place d'un système de location «Rent a bike» et d'un service de transport de bagages sur l'ensemble du pays sont toujours en attente.

Un projet sans aucun avancement est celui d'un «**centre du cycle**». Malgré de nombreuses tentatives de négociation avec les autorités compétentes, un tel lieu d'accueil n'a toujours pas pu être réalisé et reste une des revendications clés de la LVI.

Des efforts restent aussi à faire dans le domaine de la sensibilisation des jeunes et enfants, du soutien étatique pour le développement des réseaux cyclables communaux ou encore de l'intégration plus systématique d'itinéraires cyclables et d'emplacements de stationnement pour vélos dans les projets d'infrastructure.

Somme toute, nous tirons cependant un bilan positif de la période législative actuelle et nous saluons surtout le bon climat de collaboration entre notre association et le MDDI développé au cours de cet exercice. Reste à espérer que le prochain gouvernement poursuivra la voie entamée avec le même élan et dans un pareil esprit de coopération constructive.

Sur les pages qui suivent nous avons rassemblé les extraits des programmes électoraux 2018 qui concernent la mobilité active.

Nos recommandations aux partis politiques dans le cadre des élections législatives peuvent être consultées sur notre site www.lvi.lu.

Versprechen sind Schulden !

Auszüge aus den Wahlprogrammen der Parteien, welche am 14. Oktober 2018 zu den Parlamentswahlen antreten (und eine Kandidatenliste in den 4 Wahlbezirken aufgestellt haben).

Reihenfolge nach Listennummern.

Für eine eventuelle Übersetzung bitte auf den jeweiligen Internetseiten nachschauen.

Pour une éventuelle traduction, veuillez consulter les sites internet respectifs.

1 Piraten

Vëlospiste besser schützen

Mir hunn am Land eng grouss Unzuel vu lokale Vëlosweeër, déi awer net weider ënnertenee verbonnen, nach gutt siichtbar ausgeschëldert sinn. Oftmools féieren Deelstrecke vun de Vëlosweeër awer och iwwer normal Stroossen, wou d'Autofuerer wéineg Récksiicht op Vëlosfuerer huelen, a soumat Accidenter virprogramméiert sinn. Um Beispill vun der Deelstreck vun der Vëlospist duerch den Uelzechtdall tëscht Hënsdref a Pretten fuerdere mir op alle Plaze wou momentan eng Vëlospiste op enger Strooss verleeft, déi physisch vun en een ze trennen, a sou d'Sécherheet vun alle Verkéiersdeelhueler ze garantéieren.

2 déi gréng

Mehr Mobilität statt mehr Verkehr

Ziel (...) ist die optimale Verknüpfung aller Verkehrsträger, vom Fußgänger über den Radfahrer, Bus, Tram, Zug bis hin zum Auto (...).

déi gréng werden (...) das im „Modu 2.0“ enthaltene Paket von 50 Maßnahmen (...) konsequent unterstützen.

déi gréng werden:

- Anreize schaffen für Pendler, ihre Arbeitgeber und die Gemeinden, die eine nachhaltigere Mobilität für ihre Bürger und Arbeitnehmer anstreben und sie dabei unterstützen;

Platz schaffen für Fahrrad und Fußgänger

déi gréng werden:

- den Rückstand in der Fahrradinfrastruktur wettmachen und den Fußgänger, inklusive der Kinder, der Senioren und der Personen mit eingeschränkter Mobilität, in den Mittelpunkt des urbanen Lebens stellen;

- das noch vom aktuellen Nachhaltigkeitsminister hinterlegte neue Fahrradwegegesetz zügig umsetzen und so die Fahrradwege weiter massiv ausbauen, v.a. auch in den großen Ballungsgebieten;

o Den im Plan sectoriel Transport und Modu 2.0 vorgesehenen ersten Radschnellweg zwischen Esch/Alzette und Luxemburg wollen wir schnell realisieren.

Straßen bauen für das 21. Jahrhundert

Folgende große Ausbauprojekte wollen wir angehen:

o zeitgleich mit dem Bau der Umgehungsstraße von Bascharage, die alte Nationalstraße innerorts zurückbauen sowie eine neuen P&R Anlage am Bahnhof, intelligente Ampelanlagen, neue Fahrradverbindungen und eine Priorisierung der Busse einrichten;

o Bau der neuen N3 mit Korridoren und Kapazitäten für die Tram und das Fahrrad, bei gleichzeitigem Umbau der alten N3 zwischen Hesperange und dem Hauptbahnhof in eine urbane Straße;

o Rückbau der N7 zwischen Mersch und Bereldange;

o Unterstützung der Gemeinden bei der Verkehrsberuhigung auf den Nationalstraßen.

déi gréng werden:

- eine nationale Studie zum Parkraum

durchführen und (...) Richtlinien und, falls notwendig, gesetzliche Vorschriften für das Parkraummanagement ausarbeiten;

Wirtschaftliche Entwicklung langfristig planen

déi gréng werden:

- das Komitee der Immobilienankäufe des Staates reformieren und stärken, damit der Staat und die Gemeinden die Mittel erhalten, Landflächen zu erwerben, die benötigt werden um beispielsweise die Ziele im Wohnungsbau oder der Mobilität zu erreichen;

Einen nachhaltigen Tourismussektor aufbauen

déi gréng werden:

- den Tourismus zu einem wichtigeren Standbein

der Luxemburger Wirtschaft aufbauen, indem wir die bestehenden Potenziale, vor allem im Bereich sanfter und nachhaltig orientierter Tourismus, stärker nutzen. Dazu gehört:

- o Tourismusbetriebe und -verbände über die Vorteile des sanften Tourismus aufklären und ihnen den Vorteil von Labels wie zum Beispiel dem „Ecolabel“ oder der „Bed&Bike“ Zertifizierung näherbringen;

- o die Strukturen für den aktiven Tourismus (Wandern, Rad-Touring, Mountainbiking, Reiten, Wassersport) ausbauen und den Aktivtourismus besser vermarkten;

- o Wander- und Fahrradwege ausbauen und diese sowohl auf nationaler als auch auf kommunaler Ebene fördern;



VENNBahn

MEHR ALS EINE GEWÖHNLICHE FAHRRADTOUR



Machen Sie sich bereit für ein wahres grenzüberschreitendes Fahrraderlebnis! Zwischen Aachen (D) und Troisvierges (L) haben Sie die Möglichkeit sich auf 125 km eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft im deutsch-belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet zu erradeln.

Weitere Infos:

www.vennbahn.eu • www.visit-eislek.lu



Versprechen sind Schulden !

3 LSAP Mehr Lebensqualität durch eine verbesserte Mobilität

Den Individualverkehr entlasten werden auch Investitionen in die sanfte Mobilität. Sichere separate Fuß- und Radwege innerorts erleichtern den Verzicht aufs Auto für kurze Strecken. Neue Radwege, die Entwicklungszentren auf direktem Weg verbinden, ergänzen das Mobilitätsangebot.

Vorrang für den öffentlichen Transport

Fakt ist: Der öffentliche Transport kann keinen flächendeckenden Von-Tür-zu-Tür-Service anbieten. Ziel ist daher, Teilstrecken bis zum nächsten Knotenpunkt mit dem Auto, oder wenn möglich mit dem Rad oder zu Fuß zurückzulegen. Die genutzten Verkehrsmittel müssen daher optimal aufeinander abgestimmt sein, um ein bequemes Umsteigen ohne Zeitverlust zu ermöglichen.

Ausbau der Infrastrukturen im Sinne einer kohärenten Landesplanung

Ausbau der Radwege: Die LSAP werden auch weiterhin sanfte Mobilität fördern, sowohl auf nationaler wie lokaler Ebene. Die Ausweitung des Radwegenetzes ist ein wesentlicher Bestandteil eines zeitgemäßen Mobilitätskonzepts. Die LSAP wird den Ausbau des nationalen Radwegenetzes forcieren und dabei besonders den Alltags- und Berufsverkehr berücksichtigen und gleichzeitig sicherstellen, dass nationale Radwege bis ins Zentrum der Ortschaften und Städte hineinreichen. Daneben wird die LSAP Möglichkeiten ausloten, um neben der geplanten Verbindung zwischen Esch/Alzette und Stadt Luxemburg weitere Radschnellwege einrichten zu können. Die LSAP wird sich auch für eine bessere Anbindung von Bahnhöfen an das nationale Radwegenetz einsetzen und mehr Radstellplätze bereitstellen. Radfahren sollte zudem Teil der Ausbildung an Grundschulen

sein. Die LSAP wird in diesem Zusammenhang die Teilnahme von Grundschulern an der „Coupe scolaire“ systematisch fördern. Auch der Radtourismus ist Teil einer globalen Mobilitätsstrategie, die zur Attraktivität des Luxemburger Standorts beiträgt und verstärkt internationale Gäste anlocken wird. Die LSAP wird sich am Schweizer Vorbild orientieren und eine nationale Radwegstrategie für den Radtourismus ausarbeiten.

4 CSV Fahrrad

- Verbindungsstrecken zwischen kommunalen, regionalen und nationalen Radwegen müssen schnellstmöglich realisiert werden.

- Die Radwege müssen sicherer werden, damit mehr Berufstätige als bisher den Umstieg vom Auto auf das Rad ernsthaft in Erwägung ziehen.

- Bei größeren Distanzen zwischen zwei Orten müssen sogenannte Fahrradautobahnen entstehen, die den Radfahrern ein zugleich zügiges und sicheres Vorankommen garantieren.

- Beim Bau neuer Straßen sind Radwege von vornherein mit einzuplanen.

- In Neubaugebieten muss das Fahrrad bereits bei der Planung prioritär als Verkehrsmittel berücksichtigt werden.

- Auf allen öffentlichen Parkplätzen sollen adäquate Abstellmöglichkeiten für Fahrräder vorgesehen werden.

- Um das Miteinander von Fußgängern, Radfahrern und motorisiertem Verkehr zu fördern, muss die Straßenverkehrsordnung angepasst werden.

- Auf Bahnhöfen sollen „M-box“ installiert werden.

VELO⁺ SPORT CENTER



ENTRETIEN ET
REPARATIONS

www.vsc.lu

19, rue de Bonnevoie
(à 50m du Parking Neipperg)
L-1260 Luxembourg
Tel: +352 48 02 02



HAIBIHE

KOGA®

SCOTT

BROMPTON

RIESE & MÜLLER

Versprechen sind Schulden !

5 KPL d'Kommunisten

Aufwertung des Breiten- und Freizeitsports

Die KPL setzt sich dafür ein

- dass die Volkssportarten (z.B. Radfahren/ Radeln, Laufen/Wandern, Schwimmen) gefördert werden. Mit diesem Ziel sollen Kampagnen, Veranstaltungen und Aktionswochen durchgeführt werden, u.a. zur Sensibilisierung in den Schulen und Gemeinden und für den Ausbau von Fahrradwegen, auch entlang der Straßen, um Präventionsarbeit im Sinne der Gesundheit der Bevölkerung zu leisten;

Eine Verkehrspolitik im Interesse der Bürger

Diese Maßnahmen [zur Förderung des öffentlichen Nahverkehrs] zusammengefasst führen zu einer Verkehrsberuhigung, was wiederum sichere Fahrradwege sowie schön angelegte Fußgängerzonen möglich macht.

6 DP

Standort für Aktivurlaub stärken

Die geographischen Gegebenheiten unseres Landes eignen sich hervorragend für den Fahrrad- und Wandertourismus. Der Anschluss an internationale Radwege, wie in etwa an die Vennbahn, hat die Anzahl an Radtouristen hierzulande bereits deutlich erhöht. Die DP wird die Vernetzung der Radwege als auch ihre touristische Vermarktung aktiv vorantreiben. Der Fahrradverleih sollte regional übergreifend organisiert werden und generell mit Dienstleistungen wie Gepäcktransportservice angeboten werden.

Mobilität: moderne Verkehrsinfrastrukturen für heute und morgen

Rund zwei Prozent der Verkehrsteilnehmer sind Fahrradfahrer. Besonders auf kurzen

Distanzen ist das Fahrrad eine reelle Alternative. Deshalb werden wir massiv in das Angebot und in die Sicherheit von Fahrradwegen investieren.

Wir werden das von der DP-geführten Regierung ausgearbeitete Mobilitätskonzept MoDU 2.0. und den sektoriellen Plan „Transport“ umsetzen. Die DP wird zusätzlich dafür sorgen, dass die geplanten Maßnahmen mit deutlich mehr finanziellen Mitteln ausgestattet und damit spürbar schneller realisiert werden.

Verkehrsinfrastrukturprojekte schneller umsetzen und Investitionen deutlich erhöhen

Die DP wird sämtliche Investitionen in das Straßen-, Schienen- und Radwegnetz überprüfen und die jährlichen Investitionen erhöhen, um Projekte schneller zu realisieren.

Mobilitätsberater für Gemeinden einführen

Die DP wird den Gemeinden im Rahmen des Klimapakts Mobilitätsberater zur Seite stellen, damit diese gemeinsam mit der Gemeinde ein kommunales Mobilitätskonzept ausarbeiten.

Betriebliche Mobilitätskonzepte fördern

Die DP wird jene Unternehmen fördern, die Mobilitätskonzepte für ihre Mitarbeiter umsetzen. Sogenannte „Mobility Manager“ sollen die Unternehmen dabei unterstützen, Mobilitätskonzepte auszuarbeiten und umzusetzen.

Veraltete Züge konsequent ersetzen

Die DP wird eine Materialoffensive im Schienenverkehr starten. Es ist nicht zeitgemäß, dass besonders in Richtung Norden immer noch Züge eingesetzt werden, die für Rollstühle, Kinderwagen und Fahrräder quasi unbenutzbar sind. Die DP wird flächendeckend modern und gut zugängliche Züge mit Wifi-Ausstattung einführen.

Sanfte Mobilität fördern

Ob Fahrrad, Roller oder zu Fuß: sanfte Mobilität

ist nicht nur umweltschonend, sondern entlastet auch das Straßennetz. Deshalb wollen wir diese Mobilität konsequent fördern und in Fußgänger- und Fahrradwege investieren, mit dem Ziel diese Fortbewegung attraktiver im Vergleich zu Auto und Bus zu gestalten.

Radschnellwege einführen und Radwegenetz konsequent ausbauen

Die DP wird einen Radschnellweg von Luxemburg-Stadt nach Esch bauen. Ein solcher Weg würde eine sichere, schnelle und möglichst flache Verbindung zwischen beiden Städten für Rad- und Pedelec-Fahrer herstellen. Sonstige, geeignete Streckenführungen werden einer Bewertung unterzogen.

Die DP wird das in dieser Legislaturperiode gestimmte Gesetz über das nationale Radwegnetz konsequent umsetzen und

einen schnellen Ausbau des Radwegenetzes und des Parkraums für Fahrräder umsetzen. Die dafür benötigten Ressourcen werden zur Verfügung gestellt.

Elektromobilität fördern

Darüber hinaus wird die DP den super-reduzierten Mehrwertsteuersatz von 3% für elektrische Fortbewegungsmittel (E-Auto, E-Bike, Pedelec, elektrische Tretroller etc.) einführen, sobald der europäische Rahmen dies ermöglicht.

7 ADR

Mobilitéit, e Ganzt fir jiddereen

D'ADR wäert sech dofir asetzen, datt manner geschützte Persounen am Verkéier - Foussgänger, Vëlosfuerer a Motorradfuerer -



Ardennes

Dikrich

mëllerdall

miselerland

Rent a Bike Ardennes

www.touristinfowiltz.lu
(+352) 95 74 44

Rent a Bike Dikrich

www.rentabike.lu
(+352) 26 80 33 76

Rent a Bike Miselerland

www.rentabike-miselerland.lu
(+352) 621 21 78 08

Rent a Bike Mëllerdall

www.rentabike-mellerdall.lu
(+352) 79 06 43

A vélo, découvrez les régions du Luxembourg de manière conviviale!

Pratique, familial, économique, écologique, Rent a Bike est un service de location de bicyclettes pour les petits et les grands.

Mit dem Fahrrad die Regionen Luxemburgs bequem entdecken!

Praktisch, einfach, günstig und umweltschonend ist Rent a Bike ein Fahrradmietservice für Jung und Alt.



Versprechen sind Schulden !

iwwer spezifesch Moosnamen a besonnesch duerch ugepassten Infrastrukture besser geschützt ginn.

Duuss Mobilitéit

Bei der duusser Mobilitéit – Foussgänger a Vëlosfuerer – müssen all Moosnamen och e Plus u Sécherheet bréngen. D'Foussgänger brauche sécher Iwwergäng an anstänneg Trottoiren, déi breet genuch si fir zwou Kannerkutschen. Foussgängersträifen iwwer Nationalstroossen a „chemin repris“ mussen spezifesch belicht a grondsätzlech mat roud Luuchten equipéiert sinn, fir datt de Foussgänger sech d'Virfaart froe kann. Dobäi muss d'Luucht och fir Senioren a Leit mat Behënnerung laang genuch gréng sinn. All d'Verkéiersstrukture müssen esou ugeluecht ginn, datt Mënsche mat Behënnerung hei net an hirer Mobilitéit ageschränkt ginn.

D'Benotze vum Vëlo soll weider gefërdert ginn. Dobäi hëllefen d'Richtlinne vun der Lëtzebuurger Vëlosinitiativ – nom Motto: „Vëlosinfrastruktur: wann, da richteg!“. Et bréngt näischt, fir Vëlospiste mat Faarf opzemolen, wann dës Piste virun all geféierlecher Kräizung einfach ophalen. Et notzt och näischt, d'Trottoire fir d'Vëloe fräizeginn, well domat ginn d'Foussgänger a Gefor bruecht.

D'ADR wäert déi verschidden national Vëlospisten endlech ënnertenee vernetzen, an och nei Pisten uleeën oder gestalten, fir datt et méi einfach gétt, mam Vëlo op d'Aarbecht ze fueren. Bei all neiem Projet oder gréisseren Erneierungen am Stroossebau wäert d'ADR direkt eng Vëlospist uleeën.

Do wou eng Vëlospist nieft enger Strooss besteet, sinn d'Vëlosfuerer verflucht nëmmen dës ze benotzen. D'ADR wäert d'Autorisatioun, datt zwee Vëlosfuerer dierfen niewentenee fueren, zréckhuelen, dëst och am Sënn vun de Cyclisten hirer Sécherheet.

Camionen

Lëtzebuurger Entreprisë gi steierlech encouragéiert, eng Flott vu Camionen ze hunn, déi mat den meisten Normen equipéiert sinn. Den Assistent fir Vëloen a Foussgänger am doudege Wénkel ze detektéieren, gétt fir Camionen a Bussen zu Lëtzebuerg flicht. Mir setzen eis och dofir an, datt dës Moosnam europawäit als flicht agefouert gétt.

8 déi Lénk Mobilitéit für alle.

de Lénk wollen,

- die Planung verbessern durch einen stärkeren Stellenwert der Mobilität bei der Landesplanung.

Letztere muss dazu beitragen, die Transportwege zwischen Wohnen, Arbeit und Freizeit zu verringern und die sanfte Mobilität stärker fördern;

- in Zusammenarbeit mit der Bevölkerung neue regionale multimodale Verkehrsknotenpunkte neben den bereits geplanten Knotenpunkten schaffen, mit einem breiten Angebot an verschiedenen Umsteigemöglichkeiten (Zug, Tram, Bus, Car-sharing, Fahrgemeinschaften, Fahrradwege, P&R...);

- das Netz an abgesicherten Fahrradwegen ausbauen, nicht nur innerorts, sondern auch auf regionaler Ebene;

- Fahrzeuge mit einem hohen Schadstoffausstoß stärker besteuern.

LUXEMBOURG BY CYCLE

EDITION 2017/18

1:100.000

LËTZEBUERGER VËLOS-INITIATIV



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et de l'Énergie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Administration des ponts et chaussées

Carte des pistes cyclables au Luxembourg

1:100.000

avec légende en français/allemand/anglais

Prix: 5 euros + frais d'envoi



en vente chez les librairies et la
Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ a.s.b.l.

6, rue Vauban L-2663 Luxembourg

Tél. (+352) 43 90 30 29

Fax. (+352) 20 40 30 29

www.lvi.lu

lvi@velo.lu

Internationales

Berlin (D)

Ende Juni hat Berlin als erstes deutsches Bundesland erfolgreich ein Mobilitäts- und Radgesetz auf den Weg gebracht, nicht zuletzt Dank der unermüdlichen Arbeit der Mitglieder des „Volksentscheid Fahrrad“, welche 90.000 Unterschriften für ein Volksbegehren sammelten und die Politik somit zum Handeln zwangen.

Das neue Gesetz soll für mehr Gleichberechtigung zwischen den verschiedenen Verkehrsteilnehmern sorgen und die Lebensqualität in der Hauptstadt langfristig verbessern durch die gezielte Förderung nachhaltiger Verkehrsmittel.

In der Praxis bedeutet dies mehr Raum für Radfahrer in Form von 100 km Radschnellwegen, 100.000 Fahrradabstellplätzen, geschützten Radwegen an den Hauptverkehrsachsen, einem Umbau von gefährlichen Kreuzungen sowie einer

entsprechenden Aufstockung des Budgets und Personals der zuständigen Behörde(n). Aber auch die Fußgänger sowie der öffentliche Personennahverkehr sind im Gesetz vertreten.

Und aufgrund des Erfolges finden sich Nachahmer. So fordern Radfahrer in Bayern, Darmstadt, Frankfurt, Kassel, Hamburg, Stuttgart und Nordrhein-Westfalen ähnlich wie in Berlin einen Volksentscheid um per Gesetz die Aufteilung des öffentlichen Raumes neu zu definieren; die meisten Kampagnen verlaufen bisher vielversprechend.

Allerdings findet das Berliner Mobilitätsgesetz nicht nur Zustimmung. Bei der Lesung des Gesetzes übte die Opposition harsche Kritik und prangerte die zu erwartenden Einschränkungen für den Autoverkehr als Ausgrenzung der Autofahrer und Überprivilegierung der Radfahrer an, welche ein „Klima des Autohasses“ erzeugen würden.

Meerssen (NL)

Während Radfahrer hierzulande meist immer noch um jeden Meter Fahrradinfrastruktur kämpfen müssen, besonders dann, wenn es innerörtliche Infrastruktur betrifft, da hier mehr Platz fürs Rad meist auch gleichbedeutend mit etwas weniger Platz für den (überwiegend stehenden) motorisierten Verkehr ist, zeigen die Niederlande, genauer die Kleinstadt Meerssen, mal wieder wie es auch anders gehen kann.

Dort wurden nämlich kürzlich von der Gemeinde zwei Angebotsstreifen (voie suggestive) für den Radverkehr angelegt, welche die Kernfahrbahn für den motorisierten Zweirichtungsverkehr (!) an einer Engstelle bis auf einen halben Meter reduziert. Natürlich dürfen die Autos den

Angebotsstreifen befahren, dennoch ist hier klargestellt wer die Priorität auf diesem Straßenabschnitt genießt. Ein ähnliches Projekt in Luxemburg dürfte wohl noch einige Zeit auf sich warten lassen.



(Foto: Spiegel Online)

France: cycling master plan

As it is the case for many countries nowadays, France too wants to change things for the better when it comes to cycling and the promotion of the bike as a sustainable means of transport.

It is in this context that the government has not only announced its ambition to triple the modal split of bikes by 2024 but also that it would unveil its “loi d’orientation des mobilités” this July. Unfortunately, the cycling master plan that was supposed to ship with this new law has been delayed and should now only be presented Mid-September.

Advocacy organizations (Fédération française des Usagers de la Bicyclette (FUB), Club des Villes et Territoires Cyclables (CVTC) and the European Cyclists’ Federation (ECF)) demand that three main points will have to be fulfilled

in order to give the master plan a chance at achieving the aforementioned goal. Those points are: the creation of a bike-fund with at least 200 million euros/year for the development of infrastructure, the promotion of a bicycle culture among others by systematically teaching cycling at school and the creation of fiscal measures such as subsidies for electric bikes and a mandatory mileage allowance for cyclists (currently already existing as an optional measure).

It shouldn’t be surprising that those demands match the ones that the LVI has formulated in the context of the coming national elections (see LVHInfo 110) very closely. So let’s hope that the upcoming presentation of the strategy will bring positive news for cyclists in our neighboring country and thus also strengthen our own demands for the next legislation period.



GEFÜHRTE MOUNTAINBIKE TOUREN IN DER REGION MÜLLERTHAL

Preise und Informationen finden Sie in
unserer Broschüre Guided Tours 2018.

Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
Tel.: (+352) 72 04 57-1 | info@mullerthal.lu | www.mullerthal.lu



Place au vélo!

Le vélo est un moyen de transport flexible, bon marché et durable et constitue donc une réponse moderne aux problèmes de trafic, à la pollution de l'air et aux nuisances sonores. Une mobilité intelligente à laquelle on prend plaisir!

Depuis 1985, la LVI défend les intérêts des cyclistes et a pour objectif l'amélioration des conditions de sécurité et la promotion du vélo comme moyen de transport, ainsi que la promotion du cyclisme de loisirs. Nous nous engageons pour une cohabitation respectueuse de tous les usagers de la route.

Afin de donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre, par vos cotisations ou par des dons!

Merci pour votre participation.

Platz für das Fahrrad!

Das Fahrrad ist ein flexibles, preiswertes und nachhaltiges Transportmittel und bietet somit eine zukunftsorientierte Alternative zu Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung. Intelligente Mobilität, die dazu noch Spaß macht!

Seit 1985 vertritt die LVI die Interessen der Radfahrer mit dem Ziel, die Sicherheit im täglichen Straßenverkehr zu verbessern und somit das Fahrrad als Transportmittel sowie als Freizeitgestaltung zu fördern. Wir engagieren uns für ein gleichberechtigtes und rücksichtsvolles Miteinander aller Verkehrsteilnehmer.

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Herzlichen Dank, dass Sie dabei sind.

Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique ? Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail (lvi@velo.lu).

Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen? Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse (lvi@velo.lu).

Impressum

Heft Nr. 111	3/2018 - September 2018
Auflage:	1000 Exemplare
Herausgeber:	LVI a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg
Telefon/Fax:	(+352) 43 90 30 29 / (+352) 20 40 30 29
Internet:	www.lvi.lu www.facebook.com/letzebuerger.velosinitiativ
E-Mail:	lvi@velo.lu
Konto:	CCPLLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000
Fotos:	LVI Archiv, Goldschmit Monique, Herkrath Philippe, Mouvement écologique, Schieres Paul
Druck:	Printing Ossa, recycliertes Papier



La LVI
est membre
de la





NATURATA

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Bio
Marché

1 Rollingergrund

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio-Metzlerei Quintus

2 Merl

- ✓ Bio Marché

3 Munsbach

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio Boucherie
- ✓ Restaurant & Catering
- ✓ beauty & culture
Naturkosmetik, Geschenkartikel,
Bücher, Haushaltswaren etc.

4 Erpeldange

- ✓ Bio Marché

5 Hupperdange

- ✓ Bio Haff Buttek

6 Dudelange

- ✓ Bio Marché

7 Esch-Belval

- ✓ Bio Marché
- ✓ Bio@Home
Bestellung über Internet
www.bio-at-home.lu

8 Rollingen (Mersch)

- ✓ Bio Haff Buttek

9 Windhof

- ✓ Bio Haff Buttek

*Goûtez le bio,
goûtez la vie!*



Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewesmëttel

www.naturata.lu

Prenez un autre chemin avec etika!

Vélotour avec Velosophie, un projet d'etika



Vélotour avec visites de projets

dim 30 septembre :

Randonnée dans la vallée de la Syre
(**EquiEnerCoop**, moulin à eau,
installation **biogaz**)

Vous êtes un entrepreneur ou un particulier qui cherche à financer un projet écologique et/ou social. En partenariat avec la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg (BCEE), etika propose une offre de crédit à taux réduit pour soutenir de tels projets au Luxembourg. Contactez-nous pour en savoir plus et économisez sur vos intérêts bancaires!

